

124148-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, construction, engineering and inspection services – Vergabe von Generalplanungsleistungen

OJ S 37/2026 23/02/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Samtgemeinde Sittensen

R-phost: info@sg.sittensen.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Vergabe von Generalplanungsleistungen

Cur síos: Sanierung des Freibades "Waldbad Königshof"

Aitheantóir an nós imeachta: b1000000-c0de-4000-a000-00d460551065

Aitheantóir inmheánach: 001

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71310000 Consultative engineering and construction services, 71311000

Civil engineering consultancy services, 71321200 Heating-system design services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Ausschluss gem. § 123 - 126 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Vergabe von Generalplanungsleistungen

Cur síos: Das im Jahr 1953 errichtete und in den Jahren 1968 und 1982 sanierte und 1989 um einen Verkaufsraum erweiterte Freibad "Waldbad Königshof" ist inzwischen sanierungsbedürftig. Für die Aufstellung einer Bestandsaufnahme und einer Bedarfsplanung hat die Samtgemeinde Sittensen eine Sanierungsstudie durch die Planungsgesellschaft Hildesheim mbH erstellen lassen. Diese ist den Vergabeunterlagen beigelegt und enthält die wesentlichen Planungs- und Überwachungsziele i. S. d. § 650p Abs. 1 S. 2 BGB. Der Auftragsumfang umfasst die Leistungsbilder Gebäude und Innenräume, Freianlagen, Ingenieurbauwerke, Tragwerksplanung und Technische Ausrüstung (hier insbesondere HLS, ELT und Verfahrenstechnik) sowie diverse Fachplanungsleistungen. Die Sanierung muss zum Beginn der Schwimmbadsaison 2028 – unter Berücksichtigung notwendiger Einrichtungszeiten – am 01.04.2028 abgeschlossen und das Freibad inbetriebnahmebereit sein.

Aitheantóir inmheánach: 001

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71310000 Consultative engineering and construction services, 71311000

Civil engineering consultancy services, 71321200 Heating-system design services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Sittensen

Cód poist: 27419

Foroinn tíre (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 13/06/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 01/04/2028

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung: Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung: Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung: Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung: Angaben zur Eintragung ins Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Ioncam bliantúil meánach sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung: Angaben zum Umsatz des Unternehmens, Leistungen betreffend, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung: Nachweis des bestehens einer Haftpflichtversicherung mit ausreichenden Deckungssumme; Mindestvoraussetzung ist das Vorhalten einer mind. 2-fach maximierten Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen von mind. EUR 5.000.000,00 für Personen- und mind. EUR 5.000.000,00 für Vermögens- und sonstige Schäden je Schadensfall.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung: Angaben zu den für die Ausführung der Leistung zur Verfügung stehenden Arbeitskräften: Mindestvoraussetzung ist die durchschnittliche Beschäftigung von mind. fünf Architekten oder Ingenieuren in den letzten drei Kalenderjahren (2023 – 2025).

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung: Ausführung von Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind; Eine mit dem Auftragsgegenstand vergleichbare Referenz setzt voraus, dass a. es sich bei dem Referenzvorhaben um den Neubau oder den wesentlichen Umbau oder die wesentliche Sanierung eines Freibades oder eines hiermit in Bezug auf die Nutzung vergleichbaren Objekts handelt; b. welches nachhaltig und klimaneutral betrieben wird; c. wenigstens die Leistungsphasen 3 bis 8 der Planung der Ingenieurbauwerke gem. §§ 41 ff. HOAI; d. das Referenzprojekt eine Projektgröße von mindestens netto 3.500.000,00 Euro nach Kostenberechnung auswies (Kostengruppen 300-400); e. das Vorhaben zum Zeitpunkt der Abgabe des Teilnahmeantrags mindestens den Leistungsstand der Leistungsphase 8 erreicht hat. Als Mindestvoraussetzung sind zwei vergleichbare Referenzen nach vorstehenden Anforderungen nachzuweisen.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://bi-medien.de/ausschreibungsdienste/ausschreibungen/D460551065>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://bi-medien.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 30/03/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Nachforderung gem. § 56 VgV

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Niedersachsen beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des

Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Samtgemeinde Sittensen
Uimhir chlárúcháin: t:0428293001600
Seoladh poist: Am Markt 11
Baile: Sittensen
Cód poist: 27419
Foroinn tíre (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Ostermann-Bünning
R-phost: info@sg.sittensen.de
Teil.: +49(4282)93001600
Seoladh idirlín: <https://sittensen.de>
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: GKMP Partnerschaftsgesellschaft mbB
Uimhir chlárúcháin: t:0421335360
Roinn: Vergabe
Seoladh poist: Flughafenallee 20
Baile: Bremen
Cód poist: 28199
Foroinn tíre (NUTS): Bremen, Kreisfreie Stadt (DE501)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Torben Schustereit
R-phost: vergabe@gkmp.de
Teil.: +49(421)335360
Facs: +49(421)3353633
Seoladh idirlín: <https://www.gkmp.de>
Róil na heagraíochta seo:
Soláthraí seirbhísí an tsoláthair

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Niedersachsen beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung
Uimhir chlárúcháin: t:04131153308
Roinn: Ministerium
Seoladh poist: Auf der Hude 2

Baile: Lüneburg
Cód poist: 21335
Foroinn tíre (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@mw.niedersachsen.de
Teil.: +49 (4131)153308
Facs: +49 (4131)152943
Seoladh idirlín: https://www.mw.niedersachsen.de/startseite/themen/aufsicht_und_recht/vergabekamm
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: e0a70864-9bdd-4ad3-b6dd-120e2db5a689 - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 20/02/2026 02:04:02 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 124148-2026
Uimhir eagráin IO S: 37/2026
Dáta foilsithe: 23/02/2026